



## **ИФЛА**

### **Руководство по разработке библиотечных программ грамотности Несколько практических предложений**

#### **Секция чтения**



#### ***Введение***

**Секция чтения ИФЛА** представляет практические рекомендации для тех библиотечных работников, которые хотят содействовать повышению уровня грамотности в современном обществе. Мы уверены, что библиотеки располагают для этого уникальными возможностями. Они в состоянии разрабатывать собственные программы грамотности и обеспечивать их кадрами, они могут поддерживать и те проекты, которые осуществляются другими учреждениями.

#### **Цели этих практических рекомендаций следующие:**

- Стимулировать участие библиотек в программах грамотности.
- Способствовать неформальной оценке уже действующих библиотечных программ.

Мы определяем грамотность достаточно широко. Это формирование и применение практических навыков чтения, письма, счета (умения обращаться с числами). Такие навыки способствуют независимости, стимулируют любознательность и обучение в течение всей жизни, как отдельных людей, так и целых групп. Владеющие этими навыками могут внести свой вклад в развитие экономического, социального и культурного благосостояния населённых пунктов и стран, где они проживают.

Эти рекомендации написаны библиотекарями для библиотекарей. Мы поставили перед собой ряд **вопросов** и ответили на них так, как если бы работали вместе с вами.

1. Кто наша целевая аудитория?
2. Как нам начать планирование и сотрудничество с местным сообществом?
3. Кто наши потенциальные партнеры?

4. Какие учебные материалы необходимы, и как их выбрать?
5. Как обучать персонал?
6. Как продвигать нашу программу грамотности?
7. Как определить, достигли ли мы успеха?
8. Как поддерживать нашу программу в действии?

Каждая библиотека будет участвовать в этой программе по-своему, т.к. это зависит от местных условий и других факторов. Мы знаем, что предлагаемые ответы подойдут не для всех библиотек, и не для всех проектов. Но открытый взгляд и добрая воля - залог успеха любой работы. Эти качества трудно определить и выразить в брошюре, но мы всегда узнаем их, когда видим на деле.

**Все вопросы и ответы даны нами в виде предложений, а не формальных директив. Они написаны для библиотечного персонала, который разделяет с нами веру в то, что библиотеки и грамотность неотделимы друг от друга, и готовы действовать, чтобы реализовать это партнерство.**

*«Грамотность – это ключ к образованию и знанию, а также к умению пользоваться библиотеками и информационными службами».*

Руководство ИФЛА/ЮНЕСКО по развитию службы публичных библиотек, Август, 2000.

### **Кто наша целевая аудитория?**

Программы грамотности, разрабатываемые библиотеками, ориентированы на несколько целевых групп. Это:

- Молодежь, бросившая школу
- Безработная молодежь
- Женщины и пожилые люди, которые не имели возможности научиться читать или практиковаться в чтении, письме, счете (умении обращаться с числами)
- Взрослые с недостаточным уровнем грамотности
- Люди из разных стран, говорящие на разных языках и принадлежащие к разным этническим группам
- Рабочие-мигранты
- Беженцы
- Те, кто находится в таких заведениях, как тюрьмы и больницы

Приступая к планированию, сотрудникам библиотеки необходимо будет обсудить программу и потребности целевой аудитории. Вот несколько вопросов для такого обсуждения с участниками программы:

- Какое место лучше всего подходит для занятий в классах и практических занятий?
- Какое время лучше всего подходит для занятий?
- Как часто нужно проводить занятия?
- Какие учебные материалы полезны для всех учащихся?
- Кто будет руководителем проекта и какое образование он должен иметь?
- В каких случаях участникам занятий придется использовать свои новые навыки?
- Какие материалы для обучения имеются под рукой? Например, плакаты, компьютеры, видеомэгагнитофоны, радиоприемники, материалы для письма и рисования.

## Как начать планирование и сотрудничество с местным сообществом?

В первую очередь необходимо оценить, какое место занимают библиотечные службы в местном, региональном и национальном контекстах. Библиотеки работают в рамках местных и национальных культурных и образовательных программ. Библиотекари не могут не уважать культурный уклад общества, в котором живут. Прежде чем приступить к проекту, необходимо разработать план действий, в который войдут следующие пункты:

- Информация о местном сообществе (культурная, общественно-значимая и практическая информация, по возможности подкреплённая статистическими данными)
- Подробное изложение поставленных целей
- Выявление других групп и организаций, занимающихся проблемами грамотности
- Финансовый план

Разработанный план необходимо обсудить с представителями общественности и партнерами. **Места**, где будет реализовываться программа, могут быть самыми разными, но следует выбирать площадки, удобные для проведения встреч, например:

- Публичная, мобильная или любая другая библиотека
- Медицинские учреждения, общественные центры, школы, церкви и молитвенные дома
- Автобусные и железнодорожные станции, промышленные предприятия
- Площади, спортивные площадки и даже рестораны
- Дом руководителя местной общины

Место, выбранное для занятий, должно быть удобно, доступно и привлекательно для каждого из участников. Календарный план проекта - например, дата его начала, продолжительность проекта, дата начала занятий – должен быть разработан совместно с проектной командой, представителями местной власти и с его участниками. Также очень важна регулярность занятий. Чтобы знания успешно усваивались, группа должна собираться как можно чаще: по возможности – раз в неделю.

### Привлечение других участников

После обсуждений с библиотекарями, учителями и другими профессионалами, организаторам программы следует установить контакт с главными представителями местной общины. В их числе:

- С теми, кто знает историю края, его традиции и культуру
- С теми, кто участвует в благотворительной деятельности некоммерческих организаций и религиозных учреждений
- Со служащими местных органов управления

Кроме того, при составлении плана необходимо проконсультироваться с официальными лицами, специалистами различного профиля и экспертами регионального, национального и даже более высокого уровня. Представители творческих организаций и средств массовой информации также могут войти в команду проекта. Особо следует позаботиться о том, чтобы все участники программы могли свободно и без страха посещать занятия. Чтобы учесть различия в местных культурных традициях, на стадии планирования

проекта и работы библиотеки в целом необходимо разработать специальные рекомендации.

### **Кто наши потенциальные партнеры?**

Существует много групп и объединений, предоставляющих местному населению различные услуги в сфере культуры, информации и грамотности. В сотрудничестве с ними библиотечные работники могут достичь большего успеха. По существу, именно библиотекари могут быть ключевым связующим звеном между различными учреждениями.

**Учреждения культуры**, с которыми библиотеки могут сотрудничать в программах грамотности:

- Творческие союзы художников, писателей, драматургов и музыкантов
- Местные, региональные и/или национальные органы культуры
- Национальные и международные культурные ассоциации
- Творческие союзы, выпускающие печатную продукцию

Библиотеки могут сотрудничать с различными **организациями сферы образования**, включая:

- Школы всех уровней; учреждения, занимающиеся образованием взрослых; ассоциации учителей, родителей, а также совместные ассоциации родителей и учителей
- Организации учителей и работников сферы грамотности
- Неправительственные программы и ассоциации работников сферы образования
- Факультеты и кафедры библиотековедения и информатики
- Государственные органы образования на местном, региональном и национальном уровнях
- Издательства в сфере образования и культуры
- Читательские клубы; ассоциации чтения; профессиональные ассоциации издателей и книготорговцев

На **местном уровне** потенциальными партнерами библиотек могут быть такие **ассоциации, объединения и группы**, как:

- «Ассоциации соседей»
- Религиозные объединения и братства
- Неправительственные организации
- Социальные работники, психологи, консультанты и пр.
- Работники местной системы здравоохранения
- Профсоюзы
- Коммерческие, медийные (журналистские) и политические объединения

### **Какие учебные материалы необходимы и как их выбирать?**

Материалы для библиотечных программ грамотности можно - в зависимости от обстоятельств - разрабатывать самим, получать в дар, брать в библиотеке, использовать уже готовые, приобретать или загружать из Интернета. Поскольку очень важно пользоваться теми материалами, которые соответствуют интересам и потребностям

обучения взрослых, библиотекарям следует выбирать интересующие материалы на местных языках. Сюда входят:

- Брошюры по проблемам здоровья, семьи и сельского хозяйства
- Информационные материалы о состоянии экономики, окружающей среде и местных обычаях
- Газеты и журналы
- Программы с использованием радиопередач, видеофильмов и Интернета

**При отборе материала следует обратить внимание на следующие моменты:**

**Дизайн:**

- Достаточно ли удобен шрифт для чтения?
- Достаточно ли широки пробелы между абзацами?
- Хорошо ли оформлены страницы, насколько они привлекательны и удобны для чтения?
- Помогают ли иллюстрации восприятию текста?

**Язык:**

- Является ли язык простым, общеупотребительным, употребляются ли глаголы в настоящем времени?
- Нет ли в тексте трудных диалектизмов, местных выражений и фигур речи?

**Лексика:**

- Пользуется ли автор короткими и простыми словами?
- Объясняются ли и повторяются термины и трудные слова так, чтобы их можно было заучить?

**Структура: предложения и абзацы**

- Достаточно ли просты, коротки и ясны предложения?
- Всегда ли предложение начинается с заглавной буквы?
- Всегда ли суть выражена двумя или тремя простыми предложениями, составляющими абзац?

## **Как обучить персонал?**

**Подготовка**

Подготовка персонала к участию в библиотечных программах грамотности может осуществляться несколькими способами, включая до-профессиональное обучение, обучение без отрыва от производства или продолжающееся образование. Однако чаще всего формой организации подготовки являются короткосрочные курсы, практические семинары или специальные программы, во время профессиональных совещаний и съездов. Для обеспечения эффективности программы можно предложить три способа подготовки персонала:

- Обучение персонала, работающего с населением

- Обучение библиотечных работников - менеджеров программы
- Обучение преподавателей и тех, кто обеспечивает работу программы

### **Необходимые знания и навыки**

Весь персонал библиотеки, и особенно те сотрудники, которые работают с населением, должны иметь определенный общий уровень подготовки для того, чтобы иметь представление о потребностях целевой группы. В этом смысле полезно иметь знания в следующих областях:

- Знание того, что такое грамотность
- Понимание потребностей и нужд неграмотных, а также роли библиотеки в их обеспечении
- Методы определения целевой группы населения
- Виды услуг, которые могут быть предоставлены библиотекой
- Знание потенциальных партнеров

Те библиотечные работники, которые будут руководить занятиями в рамках программ грамотности, должны обладать всеми перечисленными качествами, а также более специальными знаниями. Например:

- Знать, в чем состоят разносторонние потребности неграмотных людей
- Понимать необходимость сотрудничества со всеми, кто занимается распространением грамотности, и местными организациями
- Знать, как разработать программу, руководить ею, развивать ее и оценивать.

**Руководители групп грамотности**, которыми часто бывают добровольцы из местного населения, нуждаются в особой подготовке, включающей в себя:

- Знание методик обучения взрослых
- Умение убеждать и быть доходчивым
- Представление о важности конфиденциальности, уважения и доверия

### **Как продвигать нашу программу грамотности?**

Чтобы библиотечная программа грамотности была успешной, ее необходимо продвигать. Руководители проекта должны регулярно информировать сообщество и все заинтересованные группы о ходе работы. Это такие группы, как:

- Библиотечный персонал, администрация, попечители, консультативные и экспертные советы (комиссии); пользователи библиотек
- Представители власти
- Прочие местные организации
- Средства массовой информации
- Местные учреждения культуры и образования

Необходимо разъяснять и доводить до сведения широких кругов общественности причины, по которым возникла необходимость в программе грамотности. Разъяснения, прежде всего, должны включать следующие сведения:

- Почему библиотека сочла нужным участвовать в распространении грамотности
- Каким именно образом библиотека участвует в этом процессе

- Каких результатов библиотека надеется достичь с помощью этой программы

Способы, полезные для продвижения программ грамотности, включают:

- Создание рабочей группы по продвижению программы
- Предоставление плакатов и других материалов в местных средствах массовой информации
- Создание листовок, брошюр и афиш для раздачи и размещения их в местных библиотеках, культурных и просветительских организациях
- Привлечение партнерских организаций, когда это уместно, для популяризации программ

### **Как определить, достигли ли мы успеха?**

Деятельность библиотек по распространению грамотности следует регулярно подвергать оценке. Необходимо знать, насколько эффективны наши действия, по выполнению программ и привлечению целевой аудитории.

Это особенно полезно, если проект планировался без прямого участия целевой аудитории, как это часто бывает со студенческими программами.

**Оценка может производиться по следующим параметрам:**

- Число участников, записавшихся на программу и полностью завершивших курс обучения
- Их собственная оценка программы
- Полезность программы для местного сообщества
- Эффективность использования имеющихся источников и материалов, их доступность и степень использования
- Правильность выбора места проведения занятий, его местоположения, здания, мебели и оборудования
- Удовлетворенность участников регулярностью занятий и продолжительностью обучения
- Оценка структуры программы, администрирования и руководства ею, эффективности партнерства
- Долгосрочная польза для участников программы

**Методы оценки могут быть следующими:**

- Интервью с отдельными людьми и фокус-группами, включая участников программы и тех, кто в ней не участвовал
- Образцы письменных работ учащихся
- Интервьюирование персонала программы относительно ее эффективности и сотрудничества с другими организациями
- Сбор и анализ дополнительной информации о числе участников программы, посещаемости занятий, качестве и видах использовавшихся материалов.

### **Как поддерживать нашу программу?**

Чтобы продолжить работу и планировать будущие успешные библиотечные программы грамотности, сотрудникам библиотеки стоит иметь в виду следующее:

- Обеспечение участников программы и тех, кто уже закончил обучение, **подходящей литературой для чтения**, возможно путем партнерства с издательствами
- Проведение библиотекой при участии бизнес-структур **мероприятий и проектов** для успешных участников программы с целью помощи им в трудоустройстве
- **Привлечение представителей местной власти** к участию в последующих мероприятиях и проектах, что может обеспечить дополнительное финансирование программ грамотности
- **Взаимодействие с другими группами и организациями**, нацеленное на то, чтобы программа способствовала формированию партнерских отношений между всеми ее участниками и не существовала отдельно от жизни сообщества
- **Привлечение средств массовой информации** к освещению успешных проектов по чтению

Для получения более подробной информации по вопросам работы Секции чтения и по данному Руководству (раздел “Projects”) смотрите на сайте:

[www.ifla.org/VII/s33/sr.htm](http://www.ifla.org/VII/s33/sr.htm)